

Mensagem do Governador sobre a ocorrência do primeiro caso do novo tipo de influenza na Província de Nagano

14 de junho de 2009

Governador da Província (Diretor da Central de Medidas da Província de Nagano contra o novo tipo de Influenza) Jin Murai

Ontem, 13 de junho, foi confirmado o primeiro caso do novo tipo de influenza (gripe) dentro da Província. Meus votos para a mais breve convalescença do paciente.

Segundo informações até o momento, o número de pessoas que tiveram contato prolongado com o paciente é limitado. O Escritório de Saúde e Bem Estar do Posto de Saúde (Hokenjo) está averiguando o caso. Peço que os cidadãos se informem corretamente e mantenham a calma.

O Governo da Província baseado no anúncio feito pelo governo do País no dia 22 de maio “sobre a “política de medidas básicas”, julgou que a situação atual não é de alastramento do contágio dentro da região e adotará as medidas abaixo.

O Governo da Província está em contato permanente com os órgãos responsáveis para proteger a saúde e a vida dos cidadãos e solicita a compreensão e a colaboração de todos.

1. Às pessoas ligadas a Escola, Creche e Jardim de Infância e outras Instituições

- (1) Não será solicitado o fechamento temporário da Instituição.
- (2) Peço que continuem orientando os alunos, usuários e funcionários para que tomem as medidas necessárias de prevenção pessoal e para que tomem cuidado com a saúde.

2. Às pessoas ligadas a empresas

- (1) Não será solicitada a interrupção das atividades da empresa.
- (2) Peço que continuem orientando os usuários e os trabalhadores para que tomem as medidas necessárias de prevenção pessoal e para que tomem cuidado com a saúde.

3. Aos organizadores de Reuniões e Eventos esportivos, etc.

- (1) Não será solicitada a interrupção da realização do evento.
- (2) Peço que orientem os participantes, os usuários e os trabalhadores para que tomem as medidas necessárias de prevenção pessoal e para que tomem cuidado com a saúde.

4. Aos Cidadãos da Província

- (1) Não serão impedidos de sair de casa.
- (2) Solicito que continuem tomando os seguintes cuidados de prevenção pessoal.
 - Na medida do possível evitem locais de aglomeração, lavem bem as mãos, façam gargarejo e usem a máscara em locais onde há muitas pessoas.
 - Quando estiver com febre, tosse, dor de garganta ou outro sintomas, evite sair de casa, ou use a máscara e quando tossir ou espirrar, cubra o nariz e a boca com lenço (etiqueta da tosse).
 - Se tem sintomas como febre, tosse, dor de garganta, etc., antes de ir ao médico, ligue para o telefone de informação sobre febre do Escritório de Saúde e Bem Estar do Posto de Saúde (Hokenjo) mais próximo, que fará a apresentação de uma Instituição médica.
- (3) Por favor não seja preconceituoso ou discrimine o paciente ou a instituição relacionada com o paciente.